

ロールカード A1

ロールカード①

あなたは 日本にほんの 八百屋やおやで
買い物かものを しています。
店みせの人ひとに、 買かいたい 野菜やさいや 果物くだものの
名前なまえと 数かずを 言いってください。

Anda sedang berbelanja di toko penjual sayur dan buah-buahan. Katakan kepada penjaga toko, sayur atau buah, serta jumlah yang ingin Anda beli.

©国際交流基金

ロールカード②

あなたは 職場しょくばで、体からだの 調子ちょうしが
悪わるくなりました。
日本にほんじん人の 同僚どうりょうに、そのことを
伝つたえてください。

Anda sedang berada di tempat kerja Anda lalu Anda merasa tidak enak badan. Sampaikan hal tersebut kepada staff Jepang rekan kerja Anda.

©国際交流基金

ロールカード③

あなたは 職場しょくばで、荷物にもつを 運はこんで
いますが、とても 重おもいです。
近ちかくに 日本にほんじん人の 同僚どうりょうが 来きました。
手伝てつだいを たのんでください。

Anda sedang membawa barang yang sangat berat di tempat kerja Anda. Kebetulan ada rekan Jepang yang lewat di dekat Anda. Mintalah bantuan kepadanya.

©国際交流基金

ロールカード A2

ロールカード①

あなたは今、自分の国にいます。
日本人の友だちに、土曜日にピクニック
に行こうと誘われました。ピク
ニックに行く場所、待ち合わせをす
る時間と場所を決めてください。

Saat ini Anda berada di tanah air.
Anda diajak untuk pergi piknik pada
hari Sabtu oleh kawan Jepang Anda.
Tentukan tempat tujuan piknik,
serta tempat dan waktu bertemu.

©国際交流基金

ロールカード②

あなたは今、日本にいます。デパー
トで、とてもいい色の服を見つけま
した。
しかし、サイズが合いません。お店
の人に相談してください。

Anda menemukan baju yang warnanya
cantik sekali di toko. Tetapi, ukurannya
sedikit tidak pas. Tanyakanlah kepada
pelayan toko, adakah ukuran yang Anda
inginkan.

©国際交流基金

ロールカード③

あなたは仕事で日本に来て、明日
帰国します。急に具合が悪くなった
ので病院に来ました。医者の質問に
答えてください。

Anda sedang dinas di Jepang dan
besok rencananya akan kembali ke
tanah air. Tiba-tiba Anda merasa tidak
enak badan, lalu pergi ke rumah sakit.
Jawablah pertanyaan-pertanyaan
dokter (yang memeriksa Anda).

©国際交流基金

ロールカード

B1

ロールカード①

あなたの町に来た日本人の友だちが、
食料品を買いに行きたいと言っています。
あなたが知っているお店を紹介し、
どんな店か、なぜその店がいいのかな
ど、詳しく説明してください。

Teman Jepang yang datang ke kota Anda menyatakan ingin pergi membeli bahan makanan. Anda memperkenalkan suatu toko yang Anda ketahui. Jelaskan secara rinci bagaimana toko tersebut, mengapa Anda merekomendasikan toko tersebut, dan sebagainya.

©国際交流基金

ロールカード②

日本人の友だちに、あなたの国の有名な料理について聞かれました。
どんな料理なのか、どうやって作るのかなど、友達に詳しく説明してください。

Anda ditanya oleh teman Jepang Anda mengenai makanan terkenal di negara Anda. Terangkan secara rinci makanan itu makanan seperti apa, bagaimana dibuatnya, dst.

©国際交流基金

ロールカード③

あなたの町に来た日本人の友だちが、
観光に行きたいと言っています。
あなたのおすすめの場所を紹介し、そこがどんなところか、なぜそこがいいのかなど、詳しく説明してください。

Teman Jepang yang datang ke kota Anda menyatakan ingin pergi berwisata. Anda memperkenalkan tempat yang Anda rekomendasikan. Jelaskan secara rinci tempat pariwisata yang bagaimana, mengapa Anda merekomendasikannya, dan sebagainya.

©国際交流基金

ルールカード B2

ルールカード①

あなたは日本語の先生で、昼休みに日本人の同僚とおしゃべりをしています。あなたが働いている学校では、15年間同じ教科書を使っていますが、最近、出版された新しい教科書が話題になっています。教科書を新しいものに変えた方がいいか、今までのものを使い続けた方がいいか、自分の考えをどちらかに決めて、理由を示しながら同僚と話してください。

Anda adalah seorang guru bahasa Jepang yang sedang mengobrol dengan rekan sekerja pada saat makan siang. Buku pelajaran yang digunakan pada sekolah tempat Anda mengajar sudah digunakan selama 15 tahun. Akhir-akhir ini ada sebuah buku teks yang baru diterbitkan dan buku itu menjadi topik pembicaraan. Bicarakanlah dengan rekan kerja Anda pandangan yang menurut Anda lebih baik, apakah sebaiknya mengganti buku teks yang lama dengan yang baru, atau tetap menggunakan buku teks yang lama. Berikan alasannya.

©国際交流基金

ルールカード②

あなたは、昼休みに日本人の同僚とおしゃべりをしています。あなたの職場では、全員が、午前9時から午後6時まで働いていますが、他の会社には、始まる時間と終わる時間を自分で決められる「フレックス制」という制度があるそうです。今までどおりの働き方がいいか、フレックス制がいいか、自分の考えをどちらかに決めて、理由を示しながら同僚と話してください。

Anda sedang berbincang dengan rekan sekerja orang Jepang pada saat makan siang. Seluruh karyawan di tempat kerja Anda bekerja dari pk. 9:00 s.d. 18:00. Sedangkan pada perusahaan lain kabarnya mereka menggunakan sistem jam kerja fleksibel, yaitu boleh menentukan waktu mulai dan waktu pulang kerja. Bicarakanlah dengan rekan kerja Anda pandangan yang menurut Anda lebih baik, apakah sistem kerja selama ini lebih baik atau sistem jam kerja fleksibel. Berikan alasannya.

©国際交流基金

ルールカード③

あなたは、昼休みに日本人の同僚とおしゃべりをしています。最近、社内の連絡をメールで済ませ、同僚達とほとんど話さない人が増えています。社内の連絡はできるだけ直接話をした方がいいか、それともメールを中心にした方がいいか、自分の考えをどちらかに決めて、理由を示しながら同僚と話してください。

Anda sedang berbincang dengan rekan sekerja orang Jepang pada saat makan siang. Akhir-akhir ini semua pemberitahuan di dalam perusahaan disampaikan melalui surat intranet. Semakin banyak orang yang tidak berkomunikasi dengan rekan sekerja. Bicarakanlah dengan rekan kerja Anda pandangan yang menurut Anda lebih baik, apakah sedapat mungkin membicarakannya secara langsung, ataukah dilakukan dengan surat intranet. Berikan alasannya.

©国際交流基金